Porównanie tłumaczeń Liczb 27:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mojżesz przedłożył ich sprawę przed JAHWE, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Mojżesz przedłożył ich sprawę JAHWE, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Mojżesz przedstawił więc ich sprawę JAHWE. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tedy odniósł Mojżesz sprawę ich do Pana. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Który rzekł do niego: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Mojżesz przedstawił ich sprawę Panu, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Mojżesz przedłożył ich sprawę Panu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Mojżesz przedstawił ich sprawę JAHWE, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mojżesz przedstawił ich sprawę JAHWE, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wtedy Mojżesz przedstawił ich sprawę Jahwe, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Mosze [nie wiedział, co uczynić, więc] przybliżył ich żądanie przed Boga. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І приніс Мойсей їхній суд перед Господа. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem Mojżesz przedstawił ich sprawę WIEKUISTEMU. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wtedy Mojżesz przedłożył ich sprawę JAHWE. |